

Wir verstehen Hören.

bruckhoff

GEBRUIKSAANWIJZING

BEENGELEIDING HOORSYSTEMEN BRUCKHOFF



INHOUDSOPGAVE

	GEBRUIKSAANWIJZING	3
1	GEBRUIKSDOEL	3
1.1	Beoogd gebruik en indicatie	3
1.2	Contra-indicaties en bijwerkingen	4
2	INFORMATIE EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	4
2.1	Algemene aanwijzingen	4
2.2	Vormgeving van veiligheidsaanwijzingen	4
2.3	Algemene veiligheidsaanwijzingen	4
2.4	Verklaring van de symbolen	6
3	PRODUCTBESCHRIJVING	7
3.1	Varianten en configuraties	7
3.2	Werkingsprincipe	9
3.3	Technische gegevens	10
3.4	Materiaalinformatie	14
3.5	Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit	14
4	BEDIENING/GEBRUIK LA BELLE BC DELTA	15
4.1	In-/uitschakelen	15
4.2	Instelopties	15
4.3	Batterij vervangen	16
4.4	Aanwijzingen voor de montage en het dragen	18
5	BEDIENING/GEBRUIK JUNIOR WR	19
5.1	In-/uitschakelen	19
5.2	Instelopties	19
5.3	Batterij vervangen	20
5.4	Aanwijzingen voor de montage en het dragen	21
5.5	Audio-ingang	23
5.6	Toestelbediening in de hoofdband	24
6	OVERIGE INFORMATIE	24
6.1	Opslag	24
6.2	Omgevingscondities	24
6.3	Onderhoud en verzorging	24
6.4	Afvoer	25
6.5	Contact	25
6.6	Plicht van de fabrikant	25

GEBRUIKSAANWIJZING

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende beengeleidingshoortoestellen:

- Brilhoorsystemen la belle BC D50 en la belle BC D70
- Hoofdbandhoorsystemen (kinder-hoorsystemen) la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70, junior WR BC D70, junior WR BC D70P
- Headsethoorsystemen la belle BC D50, la belle BC D70

Stand van de informatie: 25-10-2022. Wijzigingen in de uitvoering zijn in het kader van technische ontwikkeling voorbehouden. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing mag zonder schriftelijke toestemming van AUDIA AKUSTIK GMBH niet worden gewijzigd.

1 GEBRUIKSDOEL

1.1 BEOOGD GEBRUIK EN INDICATIE

De beengeleidingshoortoestellen dienen ter compensatie van geleidingsgehoorverliezen en/of gecombineerde gehoorverliezen en van doofheid aan één kant (SSD – Single Side Deafness).

Beengeleidingshoortoestellen zijn geschikt voor personen met oormisvormingen, in het bijzonder bij ontbrekende oorschelp en/of ontbrekende gehoorgangen, bijvoorbeeld bij het Franceschetti-syndroom of Goldenhar-syndroom. Bovendien zijn de beengeleidingshoortoestellen geschikt voor patiënten met chronische middenooraandoeningen met etterende oren of andere aandoeningen van het middenoor (bijvoorbeeld otosclerose, otitis media acuta) en bij allergische reacties in de gehoorgang of bij zeer smalle gehoorgangen.

Hoofdbandhoorsystemen zijn geïndiceerd voor baby's ouder dan 6 maanden, zuigelingen en kinderen. Het brilhoorsysteem en het headsethoorsysteem zijn geschikt voor volwassenen.

De beengeleidingshoortoestellen mogen om hygiënische redenen door maar één enkele patiënt worden gebruikt. Beengeleidingshoortoestellen zijn bestemd voor herhaald gebruik, maximaal 16 uur per dag, en hebben een verwachte levensduur van 6 jaar. Beengeleidingshoortoestellen mogen alleen worden geprogrammeerd door voor hoortoestellen opgeleid personeel zoals een audicien of een audiologisch gekwalificeerde persoon.

Beengeleidingshoortoestellen mogen alleen worden gebruikt door personen die de inhoud van de gebruiksaanwijzing begrijpen en de toestellen veilig kunnen bedienen. Op personen uit de volgende groepen moet voor hun veiligheid door een verantwoordelijke persoon toezicht worden gehouden:

- Baby's ouder dan 6 maanden, zuigelingen en kinderen
- Personen met beperkte vermogens (bijv. lichamelijk, geestelijk, zintuiglijk)

Als de patiënt het beengeleidingshoortoestel niet zelf kan bedienen, moet de verantwoordelijke persoon het geschikt maken voor gebruik.

1.2 CONTRA-INDICATIES EN BIJWERKINGEN

Het beengeleidingshoortoestel mag niet bij patiënten worden gebruikt:

- als het gehoorverlies niet door de aanpassingsmogelijkheden van het toestel kan worden opgevangen;
- als de persoon met een gehoorbeschadiging last heeft van een geïrriteerde huid die door het voor het toestel gebruikte materiaal wordt veroorzaakt; of
- als de patiënt aan beide kanten doof is.

2 INFORMATIE EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

2.1 ALGEMENE AANWIJZINGEN

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Als de gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan letsel of schade aan het toestel niet worden uitgesloten.

2.2 VORMGEVING VAN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid zijn in deze gebruiksaanwijzing in gevarenniveaus ingedeeld:

WAARSCHUWING:

Met het signaalwoord WAARSCHUWING zijn gevaren aangeduid die tot zwaar letsel of grote beperkingen van het gebruik kunnen leiden als ze worden genegeerd.

VOORZICHTIG:

Met het signaalwoord VOORZICHTIG zijn gevaren aangeduid die tot licht tot middelzwaar letsel of beperking van het gebruik kunnen leiden als ze worden genegeerd.

2.3 ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

WAARSCHUWING:

- Uw beengeleidingshoortoestel mag niet door andere personen worden gedragen. Er bestaat gevaar voor een gehoorbeschadiging.
- Verander de instellingen of andere componenten van het beengeleidingshoortoestel niet. Niet-goedgekeurde modificaties aan het beengeleidingshoortoestel kunnen uw gehoor beschadigen.
- Draag uw beengeleidingshoortoestel nooit in gebieden met explosiegevaar of in omgevingen die met zuurstof zijn verrijkt.
- Op personen uit de volgende groepen moet voor hun veiligheid door een verantwoordelijke persoon toezicht worden gehouden:
 - Baby's ouder dan 6 maanden, zuigelingen en kinderen
 - Personen met beperkte vermogens (bijv. lichamelijk, geestelijk, zintuiglijk)

Als de patiënt het beengeleidingshoortoestel niet zelf kan bedienen, moet de verantwoordelijke persoon het geschikt maken voor gebruik. Laat de hier genoemde personen nooit zonder toezicht met het hoortoestel.

- Bij kinder-hoorsystemen moet erop worden gelet dat kinderen de hoofdband niet over de hals trekken. Er bestaat verstikkingsgevaar door verwuring met de hoofdband.
- Verbind uw beengeleidingshoortoestel nooit via een kabel met een extern audioapparaat zoals een radio. Dit kan tot lichamelijk letsel leiden (elektrische schok).

VOORZICHTIG:

- Het beengeleidingshoortoestel herstelt het normale gehoor niet en verhindert of verbetert een gehoorvermindering met een organische oorzaak niet.
- Bewaar het beengeleidingshoortoestel buiten bereik van jonge kinderen, mensen met cognitieve beperkingen (anderen dan de patiënt) en huisdieren. Het inslikken van onderdelen van hoortoestellen, in het bijzonder van batterijen, is levensgevaarlijk. Er bestaat verstikkingsgevaar en/of vergiftigingsgevaar. Zoek in geval van nood onmiddellijk een arts of een ziekenhuis op.
- Bij pijn aan of achter het oor, bijvoorbeeld door drukplekken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of arts.
- Raadpleeg onmiddellijk uw audicien als de hoorindruk met het beengeleidingshoortoestel verandert.
- Houd er rekening mee dat hoorprogramma's in de richtmicrofoonmodus achtergrondgeluiden verminderen. Van achteren komende waarschuwingssignalen of geluiden worden slechts zwak waargenomen.
- Dompel het beengeleidingshoortoestel nooit onder water en gebruik het nooit bij het douchen, baden of zwemmen. De elektronica van het hoortoestel zou beschadigd kunnen raken.¹
- Reinig de microfooningangen nooit nat. Zij verliezen daardoor hun speciale akoestische eigenschappen.
- Bescherm uw beengeleidingshoortoestel tegen hitte.
- Droog het beengeleidingshoortoestel niet in de magnetron.

AANWIJZINGEN:

- Neem bij het gebruik van de accessoires de gebruiksaanwijzing van de Roger X van Phonak in acht.
- Het gebruik van het beengeleidingshoortoestel door personen met actieve implanteerbare medische hulpmiddelen (bijvoorbeeld pacemaker, defibrillator, enz.) vereist een voorafgaande samenspraak met en toelichting door een medisch specialist.
- Behandel het beengeleidingshoortoestel altijd zorgvuldig en laat het beengeleidingshoortoestel niet vallen.
- Enkele tandheelkundige/medische onderzoeken met röntgenstralingen, zoals CT-onderzoeken en MRI/NMRI, kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van uw beengeleidingshoortoestel. Doe uw beengeleidingshoortoestel vóór dergelijke onderzoeken af.
- Vóór het passeren van een veiligheidssluis (bijvoorbeeld op het vliegveld) hoeft het beengeleidingshoortoestel niet te worden verwijderd. De daar afgegeven geringe röntgenstraling heeft geen nadelige invloed op het beengeleidingshoortoestel.
- Gebruik het beengeleidingshoortoestel niet op plaatsen waar elektronische hulpmiddelen verboden zijn.
- Laat het batterijvakje open als u uw hoortoestel niet gebruikt, zodat eventueel binnengedrongen vocht kan ontsnappen.
- Let erop uw hoortoestel na gebruik altijd volledig te laten drogen.
- Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.
- Verwijder de batterij als u uw hoortoestel langere tijd niet gebruikt.

¹ De junior WR is waterbestendig, maar mag niet voor het duiken worden gebruikt.

2.4 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het toestel resp. de verpakking bevinden zich de volgende symbolen:

SYMBOOL	BETEKENIS	SYMBOOL	BETEKENIS
	Fabrikant		Temperatuurbegrenzing
	Artikelnummer		Luchtvochtigheidsbegrenzing
	Gebruiksaanwijzing opvolgen		Luchtdrukbegrenzing
	Serienummer		Toestel van beschermingsklasse II
	Medisch hulpmiddel volgens MDR		Toepassingsonderdeel van type B
	Productiedatum		Droog bewaren
	Breekbaar, zorgvuldig hanteren		
IP67*	<p>Graad van bescherming tegen binnendringen van vreemde voorwerpen en water volgens EN 60529 (IP-beschermingsgraad) *geldt alleen voor la belle junior WR</p>	CE 0123	Het product voldoet aan de eisen conform 93/42/EEG (medische hulpmiddelen) en 2011/65/EU (RoHS).
	<p>Het medische hulpmiddel is na 13 augustus 2005 in de handel gebracht. Het product mag niet via het gewone huisvuil worden afgevoerd. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak wijst op de noodzaak van gescheiden inzameling.</p>		

3 PRODUCTBESCHRIJVING

3.1 VARIANTEN EN CONFIGURATIES

De la belle BC Delta begeleidingshoortoestellen zijn verkrijgbaar in 3 varianten in de volgende configuraties:

**Tabel 1: 1e variant - brilhoorsysteem
la belle BC D50, la belle BC D70**



CE
0123

CONFIGURATIE	BATTERIJTYPE	ARTIKELNUMMER (REF)
la belle BC D50 hoorstukjes beneden, links	312	48016
la belle BC D50 hoorstukjes beneden, rechts	312	48017
la belle BC D50 hoorstukjes beneden, links	13	48305
la belle BC D50 hoorstukjes beneden, rechts	13	48307
la belle BC D50 hoorstukjes boven, links	312	48018
la belle BC D50 hoorstukjes boven, rechts	312	48019
la belle BC D50 hoorstukjes boven, links	13	48304
la belle BC D50 hoorstukjes boven, rechts	13	48306
la belle BC D70 hoorstukjes beneden, links	312	48020
la belle BC D70 hoorstukjes beneden, rechts	312	48021
la belle BC D70 hoorstukjes beneden, links	13	48313
la belle BC D70 hoorstukjes beneden, rechts	13	48315
la belle BC D70 hoorstukjes boven, links	312	48022
la belle BC D70 hoorstukjes boven, rechts	312	48023
la belle BC D70 hoorstukjes boven, links	13	48312
la belle BC D70 hoorstukjes boven, rechts	13	48314

**Tabel 2: 2e variant - kinder-hoorsysteem (hoofdbandhoorsysteem)
la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70**



CE
0123

CONFIGURATIE	BATTERIJTYPE	ARTIKELNR. (REF)
la belle junior BC Delta 50, links	312	48028
la belle junior BC Delta 50, rechts	312	48029
la belle junior BC Delta 50, links	13	48302
la belle junior BC Delta 50, rechts	13	48303
la belle junior BC Delta 50, links stereo	312	48392
la belle junior BC Delta 50, rechts stereo	312	48473
la belle junior BC Delta 50, links stereo	13	48474
la belle junior BC Delta 50, rechts stereo	13	48393
la belle junior BC Delta 70, links	312	48030
la belle junior BC Delta 70, rechts	312	48031
la belle junior BC Delta 70, links	13	48310
la belle junior BC Delta 70, rechts	13	48311
la belle junior BC Delta 70, links stereo	312	48394
la belle junior BC Delta 70, rechts stereo	312	48475
la belle junior BC Delta 70, links stereo	13	48476
la belle junior BC Delta 70, rechts stereo	13	48395
la belle junior WR ² BC D70 voor monoraal gebruik	675	49215
la belle junior WR BC D70 Stereo voor binauraal gebruik	675	49222
la belle junior WR BC D70 P voor monoraal gebruik	675	49216
la belle junior WR BC D70 P Stereo voor binauraal gebruik	675	49221

*alleen service

² WR = water resistant (waterbestendig)

Tabel 3: 3e variant - headsethoorsysteem
la belle headset BC D50, la belle headset BC D70



CONFIGURATIE	BATTERIJTYPE	ARTIKELNUMMER (REF)
la belle headset BC D50, links	312	48034
la belle headset BC D50, rechts	312	48035
la belle headset BC D50, links	13	48300
la belle headset BC D50, rechts	13	48301
la belle headset BC D50, links stereo	312	48388
la belle headset BC D50, rechts stereo	312	48477
la belle headset BC D50, links stereo	13	48478
la belle headset BC D50, rechts stereo	13	48389
la belle headset BC D70, links*	312	48038
la belle headset BC D70, rechts*	312	48039
la belle headset BC D70, links*	13	48308
la belle headset BC D70, rechts*	13	48309
la belle headset BC D70, links stereo*	312	48390
la belle headset BC D70, rechts stereo*	312	48479
la belle headset BC D70, links stereo*	13	48480
la belle headset BC D70, rechts stereo*	13	48391

3.2 WERKINGSPRINCIPE

Beengeleidingshoortoestellen zijn een alternatief voor gewone luchtgeleidingshoortoestellen voor personen met problemen in het buiten- of middenoor. Ze dragen geluid door beentrilling direct over naar de werkende cochlea en omzeilen daarbij het buitenoor en het middenoor. Dit soort hoortoestel is nuttig bij een geleidingsleththorendheid en gemengde gehoorverliezen en bij doofheid aan één kant.

3.3 TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS	BRILHOORSYSTEEM LA BELLE BC		HEADSETHOORSYSTEEM LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
WDRC³	16 kanalen	16 kanalen	16 kanalen	16 kanalen
Feedbackonderdrukking	4e generatie	4e generatie	4e generatie	4e generatie
Ruisonderdrukking	ja	ja	ja	ja
Windruisonderdrukking	ja	ja	ja	ja
MPO⁴	ja	ja	ja	ja
Volumeregelaar	ja	ja	ja	ja
Kanalen	16	16	16	16
Frequentiebanden programmeerbaar	16	16	16	16
Programma's	4	4	4	4
In situ toongenerator	ja	ja	ja	ja
Knop	Programma's	Programma's	Programma's	Programma's
Programmaselectietoets	ja	ja	ja	ja
Programmaselectie handmatig	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.	n.v.t.
Batterijwaarschuwingstoon	ja	ja	ja	ja
Telefoonspoel	ja	ja	ja	ja
Aantal microfoons	1 omnidirectioneel	2 omni of richtingsgevoelig	1 omnidirectioneel	2 omni of richtingsgevoelig
Adaptief directioneel	nee	ja	nee	ja
Phonak Roger X compatibel	nee	nee	nee	nee
Aanpassingssoftware speciaal voor BC	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH vanaf vers. 4.3	ja	ja	ja	ja
NOAH Link	ja	ja	ja	ja
Audio-ingang	Twee niveaus	Twee niveaus	Twee niveaus	Twee niveaus
Max. uitgangskrachtniveau (OFL @90dB)⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Max. akoesto-mechanisch krachtniveau @60dB⁵	48 dB	48 dB	48 dB	48 dB
Frequentiebereik⁵	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz	200 – 5000 Hz
Ingangsgerelateerde eigenruis⁵	29 dB	29 dB	29 dB	29 dB
Bedrijfsstroom⁵ (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA	1,2 mA
Vervorming⁵	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%

³ WDRC = wide dynamic range compression ⁴ MPO = Maximum Power Output⁵ volgens IEC 60118-9 metingen aan beengeleidingshoortoestellen

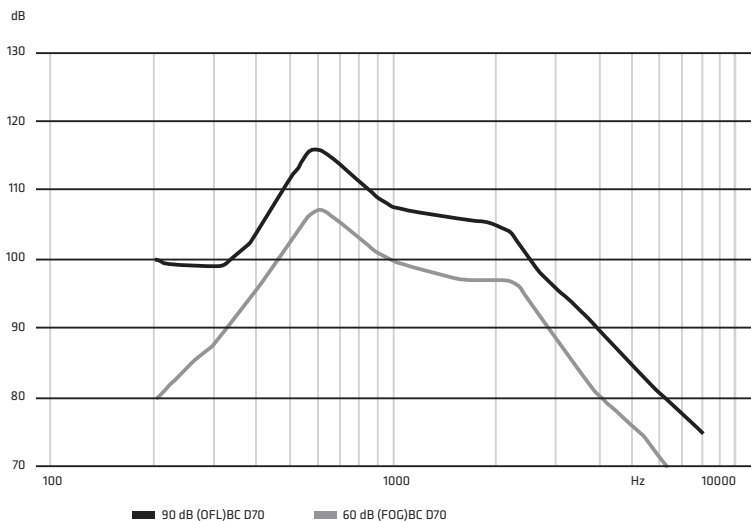
TECHNISCHE GEGEVENS	KINDER-HOORSYSTEEM (HOOFDBANDHOORSYSTEEM)			
	LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNIOR WR BC D70	JUNIOR WR BC D70P
WDRC ³	16 kanalen	16 kanalen	16 kanalen	16 kanalen
Feedbackonderdrukking	4e generatie	4e generatie	4e generatie	4e generatie
Ruisonderdrukking	ja	ja	ja	ja
Windruisonderdrukking	ja	ja	ja	ja
MPO ⁴	ja	ja	ja	ja
Volumeregelaar	ja	ja	ja	ja
Kanalen	16	16	16	16
Frequentiebanden programmeerbaar	16	16	16	16
Programma's	4	4	4	4
In situ toongenerator	ja	ja	ja	ja
Knop	Programma's	Programma's	n.v.t.	n.v.t.
Programmaselectietoets	ja	ja	n.v.t.	n.v.t.
Programmaselectie handmatig	n.v.t.	n.v.t.	ja	ja
Batterijwaarschuwingstoets	ja	ja	ja	ja
Telefoonspoel	ja	ja	ja	ja
Aantal microfoons	1 omnidirectioneel	2 omni of richtingsgevoelig	2	2
Adaptief directioneel	nee	ja	ja	ja
Phonak Roger X compatibel	ja	ja	ja	ja
Aanpassingssoftware speciaal voor BC	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit	BC-Fit
NOAH vanaf vers. 4.3	ja	ja	ja	ja
NOAH Link	ja	ja	ja	ja
Audio-ingang	Twee niveaus	Twee niveaus	3-pol. euro	3-pol. euro
Max. uitgangskrachtniveau (OFL @90dB) ⁵	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Max. akoestisch-mechanisch krachtniveau @60dB ⁵	48 dB	48 dB	48 dB	50 dB
Frequentiebereik ⁵	200 - 5000 Hz	200 - 5000 Hz	250 - 4000 Hz	250 - 4000 Hz
Ingangsgeregelateerde eigenruis ⁵	29 dB	29 dB	26 dB	25 dB
Bedrijfsstroom ⁵ (mA)	1,2 mA	1,2 mA	1,15 mA	1,2 mA
Vervormingen ⁵	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%

³ WDRC = wide dynamic range compression ⁴ MPO = Maximum Power Output

⁵ volgens IEC 60118-9 metingen aan beengeleidingshoortoestellen

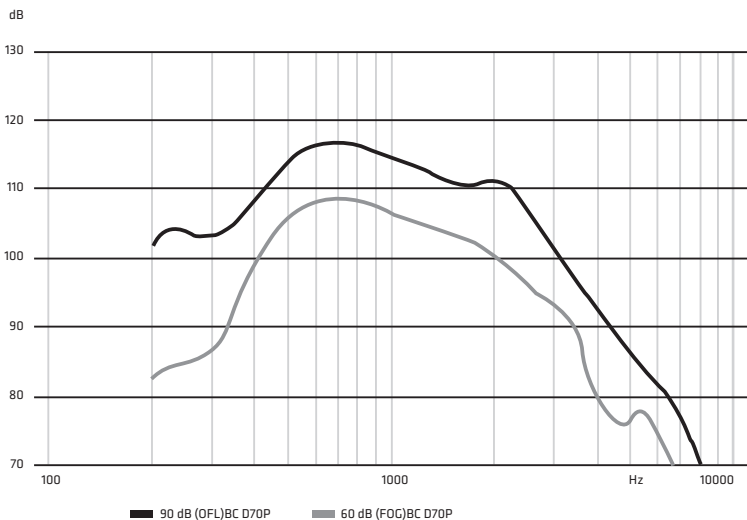
TECHNISCHE GEGEVENS CONFORM EN 60601-2	BRILHOORSYSTEEM LA BELLE BC		HEADSETHOORSYSTEEM LA BELLE BC	
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70
Bedrijfsstroom (mA)	1,2	1,2	1,2	1,2
Soort bescherming tegen elektrische schok	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II
Bescherming tegen elektrische schok van het toepassingsonderdeel	Type B	Type B	Type B	Type B
Soort gebruik	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag
Graad van bescherming tegen binnendringen van vreemde voorwerpen en water volgens EN 60529	IP30	IP30	IP30	IP30

OFL90 UITGANGSKRACHTNIVEAU, FOG(60) AKOESTO-MECHANISCH KRACHTNIVEAU



TECHNISCHE GEGEVENS CONFORM EN 60601-2	KINDER-HOORSYSTEEM (HOOFDBANDHOORSYSTEEM) LA BELLE			
	LA BELLE BC D50	LA BELLE BC D70	JUNIOR WR BC D70	JUNIOR WR BC D70P
Bedrijfsstroom (mA)	1,2	1,2	1,15	1,2
Soort bescherming tegen elektrische schok	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II	Beschermings- klasse II
Bescherming tegen elektrische schok van het toepassingsonderdeel	Type B	Type B	Type B	Type B
Soort gebruik	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag	maximaal 16 uur per dag
Graad van bescherming tegen binnendringen van vreemde voorwerpen en water volgens EN 60529	IP30	IP30	P67	P67

OFL90 UITGANGSKRACHTNIVEAU, FOG(60) AKOESTO-MECHANISCH KRACHTNIVEAU



3.4 MATERIAALINFORMATIE

MATERIAAL	LA BELLE BC D50-70	HEADSET BC D50-70	JUNIOR BC D50	JUNIOR BC D70	JUNIOR WR BC
Edelstaal 1.4404 (316L) X2CrNiMo17-12-2	X	X		X	
Zirkoniumoxide ZrO2	X	X	X	X	
Cellidor CAB-13A zwart	X	X	X	X	
Makrolon 2258					X

Hoofdbanden

Lycra = 77% polyester en 23% elastaan

Jersey = 95% katoen en 5% elastaan

3.5 AANWIJZINGEN MET BETREKKING TOT ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

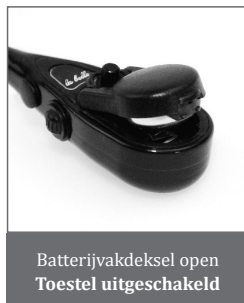
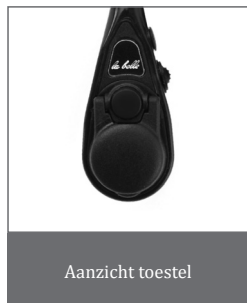
Met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) zijn medische elektrische apparaten onderworpen aan bijzondere voorzorgsmaatregelen. Ze mogen alleen conform de EMC-aanwijzingen worden geïnstalleerd en in gebruik genomen.

4 BEDIENING/GEBRUIK LA BELLE BC DELTA

4.1 IN-/UITSCHAKELEN

Bij gesloten batterijvakdeksel is het beengeleidingshoortoestel ingeschakeld.

U schakelt het beengeleidingshoortoestel uit door gewoon het batterijvakdeksel te openen.



4.2 INSTELOPTIES

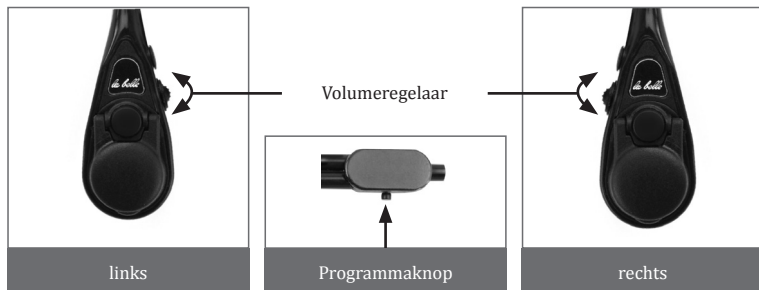
Instelopties op bedieningselement 1

Beengeleiding

- la belle
- junior
- headset

De volgende functies kunt u zelf instellen:

- Het volume instellen
- Hoorprogramma's selecteren
- Het toestel aan-/uitzetten



De programmaknop bevindt zich bij de programmeerkamer.

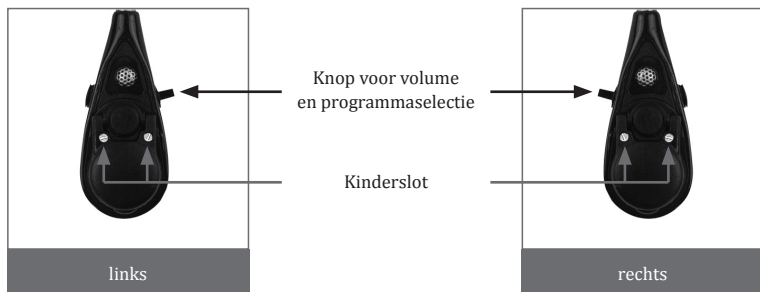
Instelopties op bedieningselement 2

Beegeleiding

• junior

De volgende functies kunt u zelf instellen:

- Hoorprogramma's instellen
- Het volume instellen
- Het toestel aan-/uitzetten



Werking knop

Volume

- 1 x kort naar voren: een niveau luider
- 1 x kort naar achteren: een niveau zachter

Programmaselectie

- 1 x lang naar voren: een programma verder
- 1 x lang naar achteren: een programma terug

4.3 BATTERIJ VERVANGEN

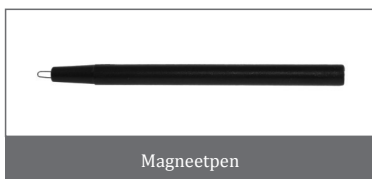
Afhankelijk van de variant mogen voor de la belle BC Delta beegeleidingshoortoestellen de volgende batterijtypen worden gebruikt:

- Type 312
- Type 13

Neem dienaangaande de paragraaf 'Varianten en configuraties' door om te weten te komen welk batterijtype voor welke configuratie moet worden gebruikt.

Bij alle bedieningselementen hetzelfde:

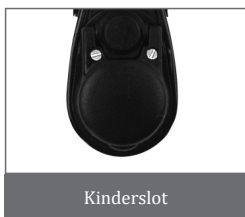
1. Open het batterijvakdeksel.
2. Verwijder de batterij met de meegeleverde magneetpen.
3. Plaats met behulp van de magneetpen de nieuwe batterij met het +-teken naar boven.
4. Sluit het deksel.
5. Het hoortoestel is automatisch weer ingeschakeld.



Voor de variant hoofdbandhoorsysteem

Bij de hoofdbandhoorsystemen la belle junior BC Delta 50 en la belle BC Delta 70 moet voor het vervangen van de batterij het kinderslot worden ontgrendeld.

1. Verwijder de 2 schroeven met de meegeleverde schroevendraaier.
2. Verwijder de ontladen batterij en plaats een nieuwe batterij.
3. Plaats vervolgens de 2 schroeven weer en draai ze vast.



AANWIJZING:

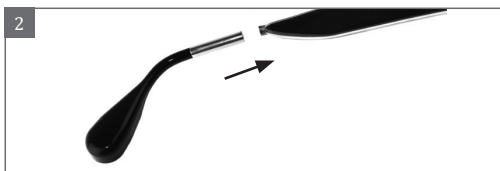
- Vervang zwakke of defecte batterijen (bijvoorbeeld bij verlies van vloeistof) altijd direct.
- Gebruik geen zilver-zink- en lithium-ion-accu's.
- Vervang de batterij niet terwijl u het beëngelingshoortoestel gebruikt.

4.4 AANWIJZINGEN VOOR DE MONTAGE EN HET DRAGEN

Brilhoorsysteem

la belle BC D50, la belle BC D70

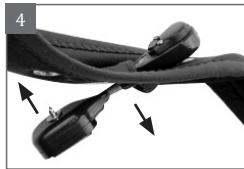
Breng de la belle-hoormodule (1) op uw brilveer aan. Gebruik uw bril zonder hoortoestel – met het monteerbare brileindstuk (2).



Hoofdbandhoorsysteem

la belle junior BC Delta 50, la belle BC Delta 70

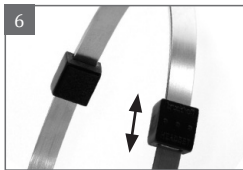
Het hoofdbandhoorsysteem junior (3) wordt via twee drukknoppen (4) met de hoofdband verbonden.



Headsethoorsysteem

la belle BC D50, la belle BC D70

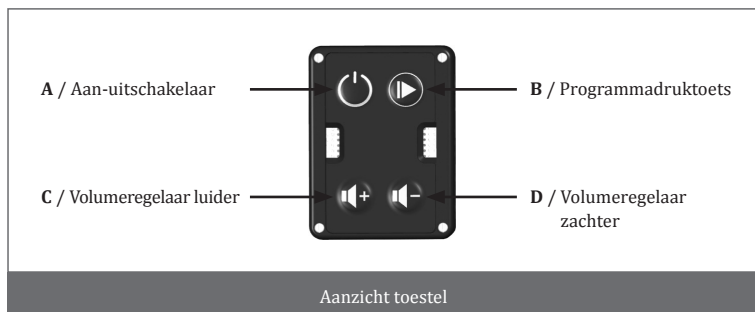
Het headsethoorsysteem (5) past u via de wijzterstelling (6) comfortabel aan de vorm van het hoofd aan.



5 BEDIENING/GEBRUIK JUNIOR WR

5.1 IN-/UITSCHAKELEN VAN HET BEENGELEIDINGSHOORTOESTEL

In-/uitschakelen via het folietoetsenbord (A). Schakelen tussen hoorprogramma's met toets (B)



A / Aan-uitschakelaar

Met de toets A schakelt u het toestel in en uit.

5.2 INSTELOPTIES

B / Programmadrucktoets

Met de toets B schakelt u de programma's om. Door het bedienen van de programmadrucktoets wordt in een vaste volgorde naar het volgende programma geschakeld. In de leveringstoestand is het toestel ingesteld op programma één. Er zijn maximaal 4 programma's beschikbaar.

C / Volumeregelaar luider

Met de toets C stelt u het toestel luider in.

Er zijn maximaal 10 volumeniveaus beschikbaar.

D / Volumeregelaar zachter

Met de toets D stelt u het toestel zachter in.

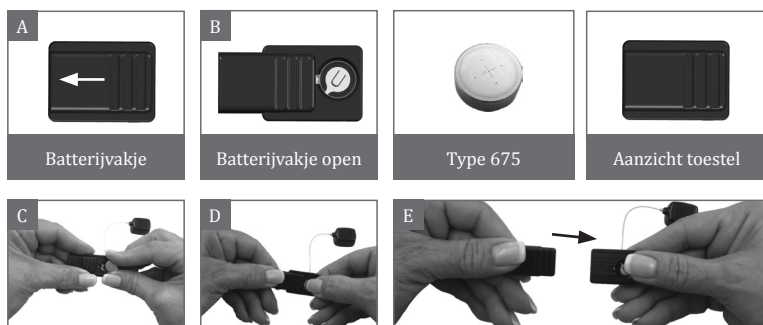
Er zijn maximaal 10 volumeniveaus beschikbaar.

AANWIJZING:

Afgezien van de aan-uitschakelaar kunnen alle toetsen door de audicien worden gedeactiveerd.

5.3 BATTERIJ VERVANGEN

De junior WR werkt op een 675 (PR44) hoortoestelbatterij.



A / Aan de achterkant van het toestel bevindt zich de schuif van het batterijvakje. Schuif deze tot aan de eerste weerstand terug. Druk daartoe met de vinger schuin op de ribbels aan de voorkant van de schuif, in de richting van de niet-geribbelde kant. De schuif beweegt alleen bij passende krachtsinspanning. Door deze procedure wordt het kinderslot ontgrendeld.

B / Schuif de schuif van het batterijvakje open totdat u een weerstand voelt. De ruimte van het batterijvakje is nu volledig zichtbaar.

C / Plaats nu, overeenkomstig de aanduiding, de batterij met de pluskant naar boven in het batterijvakje.

D / Sluit vervolgens het batterijvakje door de schuif van het batterijvakje tot en met de behuizingsaanslag te schuiven. Het batterijvakje is volledig gesloten.

E / Als u per ongeluk de schuif van het batterijvakje voorbij de eerste weerstand uit het toestel hebt geschoven, plaatst u de schuif met de ribbels vooraan weer in het toestel en schuift u deze tot en met de behuizingsaanslag.

De schuif van het batterijvakje is door het kinderslot moeilijker te openen.

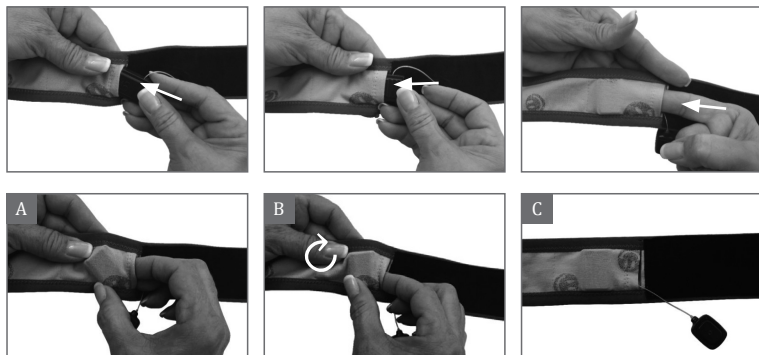
AANWIJZING:

- Vervang zwakke of defecte batterijen (bijvoorbeeld bij verlies van vloeistof) altijd direct.
- Gebruik geen zilver-zink- en lithium-ion-accu's.
- Vervang de batterij niet terwijl u het beengeleidingshoortoestel gebruikt.

5.4 AANWIJZINGEN VOOR DE MONTAGE EN HET DRAGEN

5.4.1 TOESTEL JUNIOR WR IN DE HOOFDBAND PLAATSEN

De hoofdband heeft aan de binnenkant een toestelzakje en klittenband voor het bevestigen van het beenhoorstukje. Schuif het toestel met de smalle kant in het toestelzakje van de hoofdband tot het toestel niet meer te zien is. De druktoetsen wijzen daarbij naar de buitenkant van de hoofdband. De verbindingkabel, tussen toestel en beenhoorstukje, steekt uit het zakje.



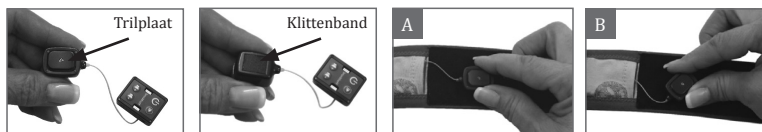
- A / Schuif het toestel in het hoofdbandzakje
 B/ Draai het toestel in de hoofdband 90 graden
 C/ Het toestel zit nu op de smalle kant in de hoofdband

WAARSCHUWING:

Let er bij kinderen op dat de hoofdband van voren niet over de hals wordt getrokken. Als de hoofdband dan ergens blijft hangen, dreigt er verstikkingsgevaar.

5.4.2 BEVESTIGING VAN HET TOESTEL AAN DE HOOFDBAND

Aan de bovenkant van het beenhoorstukje bevindt zich de trilplaat, aan de onderkant is klittenband aangebracht.



- A / Plaats het beenhoorstukje in het midden op het klittenband van de hoofdband, door het hoorstukje met de klittenbandkant op het klittenband van de hoofdband te bevestigen.

B/ Als het toestel al door uw audicien is aangepast, kan er een andere positie van het hoorstukje ontstaan.



C / Om de ligging van het beenhoorstukje op het hoofd te stabiliseren, kan er een steuning worden gebruikt. De steuning wordt over het hoorstukje geschoven en voorkomt het kantelen op het hoofd.

5.4.2 HOOFDBAND INSTELLEN EN POSITIONEREN

De hoofdbandlengte kan worden ingesteld overeenkomstig de omvang van het hoofd. Op de beide uiteinden van de hoofdband bevindt zich telkens een klittenbandsluiting. De hoofdband wordt voor de lengteaanpassing, met aan één of beide kanten gebruikt toestel, om het hoofd gelegd. De hoofdband kan vóór het opzetten met gesloten klittenbandsluiting of met open uiteinden om het hoofd worden gelegd en vervolgens op het achterhoofd worden gesloten.



A / Hoofdband met gesloten klittenbandsluiting opzetten en positioneren.



B / Klittenbandsluiting direct op het hoofd sluiten en hoofdband positioneren.

De hoofdbandlengte wordt bij beide methoden ingesteld overeenkomstig de omvang van het hoofd. Bij de eerste keer dat de lengte van de hoofdband wordt ingesteld, wordt aanbevolen de hoofdband niet te nauwsluitend in te stellen. Bij ontoreikende hoofdbandlengte wordt een hoofdbandverlenging aangeboden. De hoofdbandverlenging wordt tussen de beide uiteinden van de hoofdband geplaatst.

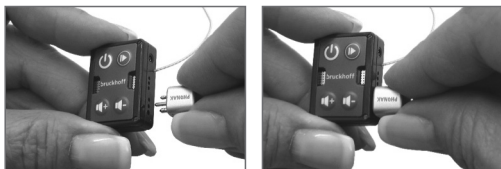
5.4.2 WATERBESTENDIGHEID EN HOOFDBANDESIGN

Het toestel en het beenhoorstukje zijn waterbestendig, d.w.z. kortdurend vloeistofcontact leidt niet tot onherstelbare beschadiging van het hoortoestel. Het contact met vloeistof kan ertoe leiden dat het systeem niet werkt. Na het contact moeten het toestel en het beenhoorstukje met passende hulpmiddelen worden gedroogd. Na het drogen werkt het toestel weer normaal. Er wordt uitdrukkelijk op gewezen dat noch het toestel noch het beenhoorstukje ontworpen is voor een langer contact met vloeistof of onderdompelen.

Standaard worden de systemen geleverd met een zwarte hoofdband. Er zijn andere hoofdbanden in verschillende designs verkrijgbaar via de gespecialiseerde handel.

5.5 AUDIO-INGANG

Het toestel bezit een driepolige euro-audio-ingang, waarop alle toestellen kunnen worden aangesloten die beschikken over een overeenkomstige eurostekker. De Phonak Roger X ontvanger van de firma Sonova beschikt over een eurostekker. De Roger X ontvanger wordt in de eurobus gestoken. Nu kunnen alle Roger X opties met de junior WR BC worden gebruikt.

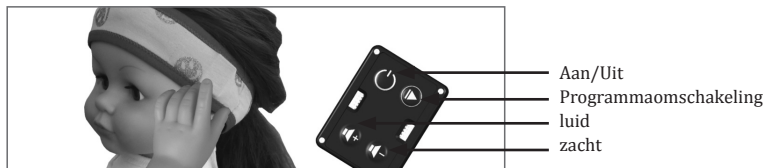


AANWIJZING:

Vóór het gebruik van de audio-ingang moet de audicien een van de vier programma's overeenkomstig programmeren. Het toestel herkent niet automatisch dat er een audioapparaat met de audio-ingang is verbonden.

5.6 TOESTELBEDIENING IN DE HOOFDBAND

De bediening van de druktoetsen gebeurt bij geplaatste toestellen in de hoofdband, zonder direct zicht op het druktoetsenpaneel. De knoppen van de druktoetsen hebben reliëf en kunnen gemakkelijk door de hoofdband heen worden gevoeld. De aan-uitschakelaar bevindt zich beneden aan de voorkant als het toestel aan de rechterkant wordt gedragen en boven aan de voorkant als het toestel links wordt gedragen.



6 OVERIGE INFORMATIE

6.1 OPSLAG

Tot aan het eerste gebruik raden wij aan om het beengeleidingshoortoestel in de originele verpakking te bewaren. Vervolgens bewaart u het beengeleidingshoortoestel altijd op een veilige, droge en schone plaats.

VOORZICHTIG:

Lekkende batterijen kunnen beschadigen aan het toestel veroorzaken. Verwijder daarom de batterij als het toestel langere tijd (bijvoorbeeld 's nachts) niet wordt gebruikt.

6.2 OMGEVINGSCONDITIONES

Gebruik:

Omgevingstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%
Luchtdruk	500 hPa tot 1200 hPa

Transport:

Omgevingstemperatuur	-20 °C tot 60 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 80%
Luchtdruk	500 hPa tot 1200 hPa

Opslag:

Omgevingstemperatuur	0 °C tot 45 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 60%
Luchtdruk	500 hPa tot 1200 hPa

6.3 ONDERHOUD EN VERZORGING

De beengeleidingshoortoestellen zijn onderhoudsvrij. Inspecteer het beengeleidingshoortoestel regelmatig. Wanneer u beschadigingen aan het toestel vaststelt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien.

Reinig het hoorsysteem ten minste één keer per dag met een hiervoor geschikte zachte, droge en pluisvrije doek. Gebruik geen reinigings- en/of desinfectiemiddelen. Het toestel mag niet worden gesteriliseerd.

Wij raden aan om de hoofdband te wassen voordat u het hoofdbandhoorsysteem voor het eerst draagt. Was de hoofdband alleen in de handwas en verwijder in elk geval het toestel vóór de wasbeurt.

6.4 AFVOER

Dit toestel valt binnen de werkingssfeer van de WEEE (richtlijn 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Dientengevolge mag dit toestel niet via het huisvuil worden afgevoerd. De in het desbetreffende land geldende afvoervorschriften (bijv. afvoer via de gemeente of handelaars) moeten in acht worden genomen.

Ook oude batterijen mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. Uw audicien voert deze vakkundig voor u af.

6.5 CONTACT

Neem als u bij de montage, het gebruik of de verzorging van het hoortoestel resp. het hoorsysteem behoefte aan ondersteuning hebt of als zich tijdens het gebruik onverwachte problemen of gebeurtenissen voordoen, onmiddellijk contact op met AUDIA AKUSTIK GMBH of met uw audicien.

AUDIA AKUSTIK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13
99610 Sömmerda
Duitsland

Tel.: +49 (3634) 693 - 0
E-mail: service@bruckhoff.com
www.bruckhoff.com

6.6 PLICHT VAN DE FABRIKANT

Conform de Europese verordening betreffende medische hulpmiddelen (2017/745) is AUDIA AKUSTIK GMBH verplicht om u te wijzen op het volgende:

Alle in verband met het product opgetreden ernstige incidenten moeten worden gemeld aan AUDIA AKUSTIK GMBH en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

AANWIJZING:

Onder ernstige incidenten worden het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of de tijdelijke of blijvende ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon verstaan. Hierbij maakt het niet uit of deze zijn opgetreden of dat ze zouden kunnen optreden. De precieze definitie vindt u in de verordening (EU) 2017/745, artikel 2 (65).

De contactgegevens van de bevoegde autoriteit van uw lidstaat vindt u op internet met de zoektermen 'Competent Authorities for Medical Devices EU'.

Wir verstehen Hören.

bruckhoff

AA 230119 Art. 49679



PRODUCTIE EN VERKOOP: AUDIA AKUSTIK GMBH
Franz-Mehring-Str. 13 | 99610 Sömmerda

WWW.BRUCKHOFF.COM